

FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF PURCHASING

គោលការណ៍ជាមូលដ្ឋាននៃការទិញ

In accordance with the fundamental principles set out in particular in the United Nations Universal Declaration of Human Rights, the Conventions of the International Labor Organization, the United Nations Global Compact, and the OECD Guidelines for Multinational companies, suppliers are required to comply with and to make sure that their own suppliers and subcontractors comply with – current laws, as well as principles equivalent to those defined below.

ស្របតាមគោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានដែលមានចែងជាពិសេសនៅក្នុងសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ អនុសញ្ញារបស់អង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ កតិកាសញ្ញាសកលរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ និងគោលការណ៍ណែនាំ OECD សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនពហុជាតិ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានតម្រូវឲ្យគោរពតាម និងធានាថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកមេរៀនផ្ទាល់របស់ពួកគេគោរពតាម – ច្បាប់ជាធរមាន ព្រមទាំងគោលការណ៍នានា ដែលសមមូលនឹងគោលការណ៍ទាំងឡាយដែលកំណត់ដូច ខាងក្រោម។

- **Respecting Human Rights at Work:**
 - Ensure that working conditions and remuneration of workers preserve human dignity and are consistent with fundamental principles defined and protected by the Universal Declaration of Human Rights, by the fundamental principles of the International Labor Organization, and in particular with rules to the prohibition of forced labour and child labour, workplace safety, the establishment of an employment contract, working time, rest and parental leave, treatment of discrimination and harassment at the workplace, freedom of speech, association and collective bargaining, freedom of thought, conscience and religion;
 - Improve their standards and procedures concerning human rights at work.
- **Protecting Health, Safety, and Security:**
 - Perform risk analysis and assessments in these areas and implement appropriate means to prevent those risks;
 - Establish a system for monitoring that occurred in these areas.
- **Preserving the Environment:**
 - Implement an appropriate environment risk management system, in order to identify and control the environmental impact of activities, products or services, to continuously improve environmental performance, and to implement a systematic approach to define environmental objectives, achieve them and demonstrate that they have been achieved;
 - Undertake the improvements needed for protecting the environment;
 - Limit the impact of industrial activities on the environment.
- **Preventing Corruption, Conflict of Interest, and Fighting Against Fraud:**
 - Fight against fraud;
 - Prevent and ban any form of corruption: active or passive, private or public, direct or indirect;
 - Avoid conflicts of interest, in particular when personal interests may influence professional interests.
- **Respecting the Competition Law:**
 - Comply with the applicable competition law.
- **Promoting Economic and Social Development:**
 - Create a climate of trust with stakeholders, engaging in a dialogue with local communities, promoting local sustainable development initiatives, and giving local companies the opportunity to develop their business.

Compliance with these laws and principles may be audited.

- **ការគោរពសិទ្ធិមនុស្សនៅកន្លែងធ្វើការ:**
 - ធានាថា លក្ខខណ្ឌការងារ និងប្រាក់ឈ្នួលរបស់កម្មករ រក្សានូវសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្ស និងស្របតាមគោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានដែលត្រូវបានកំណត់ និងការការពារដោយសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស ដោយគោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានរបស់អង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ និងជាពិសេសស្របតាមវិធានស្តីពីការហាមឃាត់ពលកម្មដោយបង្ខំ និងពលកម្មកុមារ សុវត្ថិភាពនៅកន្លែងធ្វើការ ការបង្កើតកិច្ចសន្យា ការងារ ម៉ោងធ្វើការ ការសម្រាក និងការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព/បិតុភាព ការ ប្រព្រឹត្តិដោយការរើសអើង និងការបៀតបៀននៅកន្លែងធ្វើការ សេរីភាពក្នុងការនិយាយស្តី ការបង្កើតសមាគម និងការចរចាអនុសញ្ញាសេរីភាពក្នុងការគិត មនសិកា និងសាសនា។
 - កែលម្អបទដ្ឋាន និងនីតិវិធីរបស់ខ្លួន ទាក់ទងនឹងសិទ្ធិមនុស្សនៅកន្លែងធ្វើការ។
- **ការការពារសុខភាព សុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខ:**
 - ធ្វើការវិភាគ និងវាយតម្លៃហានិភ័យនៅក្នុងវិស័យទាំងនេះ និងអនុវត្តមធ្យោបាយសម ស្របដើម្បីបង្ការហានិភ័យទាំងនោះ។
 - បង្កើតប្រព័ន្ធដើម្បីពិនិត្យតាមដានហានិភ័យដែលកើតឡើងនៅក្នុងវិស័យទាំងនេះ។
- **ការរក្សាបរិស្ថាន:**
 - អនុវត្តប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យបរិស្ថានសមស្រប ដើម្បីកំណត់ និងគ្រប់គ្រងផលប៉ះពាល់ផ្នែកបរិស្ថាននៃសកម្មភាព ផលិតផល ឬសេវានានា សំដៅបន្តិកែលម្អសមត្ថភាពផ្នែកបរិស្ថាន និងអនុវត្តកិច្ចការជាលក្ខណៈប្រព័ន្ធដើម្បីកំណត់ រក្សាបរិស្ថាន ផ្នែកបរិស្ថាន សម្រេចនូវវត្ថុបំណងទាំងនោះ និងបង្ហាញថា វត្ថុបំណងទាំងនោះត្រូវបានសម្រេច។
 - ធ្វើការកែលម្អដែលចាំបាច់សម្រាប់ការពារបរិស្ថាន។
 - កំណត់ផលប៉ះពាល់នៃសកម្មភាពឧស្សាហកម្មលើបរិស្ថាន។
- **ការទប់ស្កាត់អំពើពុករលួយ ទំនាស់ផលប្រយោជន៍ និងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងការកេងបន្លំ :**
 - ប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការកេងបន្លំ
 - ទប់ស្កាត់ និងហាមឃាត់គ្រប់ទម្រង់នៃអំពើពុករលួយ សកម្ម ឬអសកម្ម ឯកជន ឬសាធារណៈ ផ្ទាល់ ឬប្រយោល
 - ធៀសវាងទំនាស់ផលប្រយោជន៍ ជាពិសេស នៅពេលដែលផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនអាចជះឥទ្ធិពលលើផលប្រយោជន៍វិជ្ជាជីវៈ។
- **ការគោរពច្បាប់ស្តីពីការប្រកួតប្រជែង:**
 - គោរពតាមច្បាប់ស្តីពីការប្រកួតប្រជែងដែលពាក់ព័ន្ធ។
- **ការជំរុញការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម:**
 - បង្កើតនូវបរិយាកាសមួយប្រកបដោយទំនុកចិត្តជាមួយភាគីពាក់ព័ន្ធ ដោយចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចសន្ទនាជាមួយសហគមន៍មូលដ្ឋាន ជំរុញគំនិតដូចជើងអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាពថ្នាក់មូលដ្ឋាន និងផ្តល់ឲ្យក្រុមហ៊ុនក្នុងស្រុកនូវឱកាសអភិវឌ្ឍអាជីវកម្មរបស់ពួកគេ។

អនុលោមតាមច្បាប់ និងគោលការណ៍ទាំងនេះ អាចនឹងសវនកម្ម។